

## Einbauanleitung zu Elektro-Einbausatz 736694

Elektro-Einbausatz für Anhängerkupplung, 7-polig, 12 Volt, nach ISO 1724

**Peugeot 206 alle Modelle 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

### Inhalt:

- 1 Steckdose 7-polig mit Abschaltkontakt für Nebelschlusslicht,
- 1 Leitungssatz 11-adrig,
- 1 Leitungssatz 1-adrig rot mit Sicherungshalter,
- 1 Anhänger-Blinküberwachung (JAEGERTRONIC-Steuergerät), 12 Volt,
- 3 Schrauben M5 x 30,
- 1 Schraube M5 x 12,
- 4 Muttern M5 (selbstsichernd),
- 1 Gummidichtung für die Steckdose,
- 1 Steckhülsegehäuse, weiß,
- 1 Flachsteckhülse, Steckbreite 6,3mm,
- 1 Flachsteckgehäuse, weiß,
- 1 Flachstecker, Steckbreite 6,3mm,
- 1 Steckhülsegehäuse, schwarz,
- 1 Flachsteckhülse, Steckbreite 2,8mm,
- 1 Flachsteckgehäuse, grau,
- 1 Flachstecker, Steckbreite 2,8mm,
- 1 Kabelbinder 300 mm lang,
- 10 Kabelbinder 100 mm lang.

### **HINWEIS:**

***Die Einbauanleitung ist dem Kunden auszuhändigen!***

## **Durchzuführende Arbeiten, allgemein:**

1. Masse-Leitung von der Batterie trennen.
2. Durchführung für Leitungssatz herstellen.
3. Leitungssatz 11-adrig und Steckdose montieren.
4. Funktionsprüfung.

## **1. Masse-Leitung von der Batterie trennen**

Zur Vermeidung von Kurzschlüssen während der Montage und aus Sicherheitsgründen ist die Masse-Leitung unbedingt vor Beginn der Arbeiten von der Batterie zu trennen (**Brandgefahr!!**)

***Achtung: Bordcomputer / Wegfahrsperr!***

***Durch das Abklemmen der Batterie können gespeicherte Daten verloren gehen!  
Herstellervorschriften beachten!!***

## 2. Durchführung für Leitungssatz herstellen

Hutablage entnehmen, linke und rechte Kofferraum-Seitenverkleidung lösen und nach innen klappen.  
An geeigneter, ebener Stelle im Heckabschlussblech *links neben der fahrzeugseitigen Durchführung zur Nebelschlussleuchte* eine Bohrung mit **12 mm** Durchmesser anbringen, entgraten, mit Korrosionsschutzmittel behandeln und trocknen lassen.

## 3. Leitungssatz 11-adrig und Steckdose montieren

Das Leitungssatzende 11-adrig mit Aderendhülsen durch die unter Punkt 2 angebrachte Durchführung vom Kofferraum nach außen, und weiter durch das Loch im Halteblech für die Steckdose verlegen.

Beiliegende Gummidichtung für die Steckdose auf das Leitungssatzende aufschieben.  
(*Geeignetes Gleitmittel verwenden*)

Kontakteinsatz aus der beiliegenden Steckdose herausdrücken.  
(*Deckel öffnen, Kontakteinsatz ist nur verrastet*)

**Den Kontakteinsatz der Steckdose wie folgt anschließen:**

Leitung	Kontakt-Nr.	Funktion
schwarz/weiß	1/L	Fahrtrichtungsanzeiger links
grau	2/54g	Nebelschlussleuchte Anhänger
weiß/braun	3/31	Masse
schwarz/grün	4/R	Fahrtrichtungsanzeiger rechts
grau/rot	5/58R	Rechte Schlussleuchte
schwarz/ rot	6/54	Bremsleuchten
grau/schwarz	7/58L	Linke Schlussleuchte
grau/weiß	8/58b	Nebelschlussleuchte Zugfahrzeug

Den Kontakteinsatz wieder in das Steckdosengehäuse eindrücken und die Gummidichtung an die Steckdose schieben.

Die Steckdose mit den beiliegenden Schrauben und Muttern am Halteblech festschrauben.

Die auf dem Leitungssatz montierte Gummitülle positionieren und in das Durchführungsloch zum Kofferraum einsetzen.

### **ACHTUNG!**

- Bei der Montage der Steckdose ist besonders darauf zu achten, dass die Anschlussleitungen **nicht eingeklemmt** und somit **beschädigt** werden und/oder die mechanische Anhebung des Kontaktbleches blockieren!
- Auf **ordnungsgemäßen Sitz der Dichtungselemente** achten! Speziell die Dichtung am Leitungsaustritt aus der Steckdose muss auf dem Isolierschlauch sitzen, nicht nur auf den Einzel-Adern!
- Leitungssatz so verlegen, dass **keine Scheuerstellen** entstehen können!
- Leitungssatz **nicht in der Nähe der Auspuffanlage** verlegen!

Die beiliegende Anhänger-Blinküberwachung (**JAEGERTRONIC-Steuergerät**) auf das Steckgehäuse 8-fach des Leitungssatzes stecken und an geeigneter Stelle am Heckabschlussblech mit beiliegender Schraube M5 x 12 und Mutter M5 befestigen.

An gut zugänglicher Stelle vor der fahrzeugseitigen Durchführung zur Nebelschlussleuchte die **fahrzeugseitige Leitung** mit der Funktion **Nebelschlussleuchte** durchtrennen und die durchtrennten Leitungsenden **ca. 5 mm** abisolieren.

Beiliegende Steckhülse (*Steckbreite 2,8mm*) an das **vom Nebelschlussleuchenschalter kommende** Leitungsende ancrimpen und in beiliegendes Steckhülsegehäuse **schwarz** stecken. Beiliegenden Flachstecker (*Steckbreite 2,8mm*) an das verbleibende, **zur fahrzeugseitigen Nebelschlussleuchte führende** Leitungsende ancrimpen und in beiliegendes Flachsteckgehäuse **grau** stecken.

Die so montierten Steckgehäuse mit den passenden Gegenstücken der Leitungen **grau** und **grau/weiß** des Leitungssatzes zusammenstecken.

---

Das mit **R** gekennzeichnete Leitungssatzende unterhalb der fahrzeugseitigen Kabelabdeckung am Heckabschlussblech zur **rechten Schlussleuchte** verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der rechten Schlussleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die rechte Schlussleuchte stecken und verrasten.

---

Das mit **L** gekennzeichnete Leitungssatzende unterhalb der fahrzeugseitigen Kabelabdeckung am Heckabschlussblech zur **linken Schlussleuchte** verlegen.

Das fahrzeugseitige Steckgehäuse 6-fach von der linken Schlussleuchte abziehen, mit dem passenden Gegenstück des Leitungssatzes zusammenstecken und verrasten.

Das verbleibende Steckgehäuse 6-fach des Leitungssatzteils auf die linke Schlussleuchte stecken und verrasten.

---

Den Kabelschuh der **Leitungen weiß/braun** und **braun** an den fahrzeugseitigen Massepunkt der linken Kofferraumseite anschließen.

---

## **Peugeot 206 alle Modelle bis 02/09:**

An gut zugänglicher Stelle die fahrzeugseitige Leitung mit der Stromversorgung der Kofferraumleuchte durchtrennen. (**Funktion Dauerplus-Klemme 30**)

Die durchtrennten Leitungsenden **ca. 5 mm** abisolieren, beiliegende Flachsteckhülse (*Steckbreite 6,3mm*) bzw. Flachstecker (*Steckbreite 6,3mm*) an die Leitungsenden ancrimpen und in beiliegendes Steckhülsegehäuse (*weiß*) bzw. Flachsteckgehäuse (*weiß*) stecken.

Die so montierten Steckgehäuse mit den passenden Gegenstücken der Leitung **rot** des Leitungssatzes zusammenstecken.

## Peugeot 206 Plus ab 03/09:

Den beiliegenden Leitungssatz 1-adrig **rot** mit Sicherungshalter (**Funktion Dauerplus-Klemme 30**) an der linken Fahrzeugseite entlang der fahrzeugseitigen Verkabelung nach vorne zum Zentralelektrik-Modul „BSI“ unterhalb des Lenkrades verlegen.

Den dort vorhandenen großen, schwarzen Anschlussstecker abziehen (siehe Abbildung 1). Hierzu die rote Steckerverriegelung nach oben schieben, bis sie einrastet.

Die am Leitungssatz befindliche 2,8mm Steckhülse in die freie Kammer Nr. 8 des Steckers einstecken. Hierzu die gelbe Sekundärverriegelung auf der Steckseite öffnen.

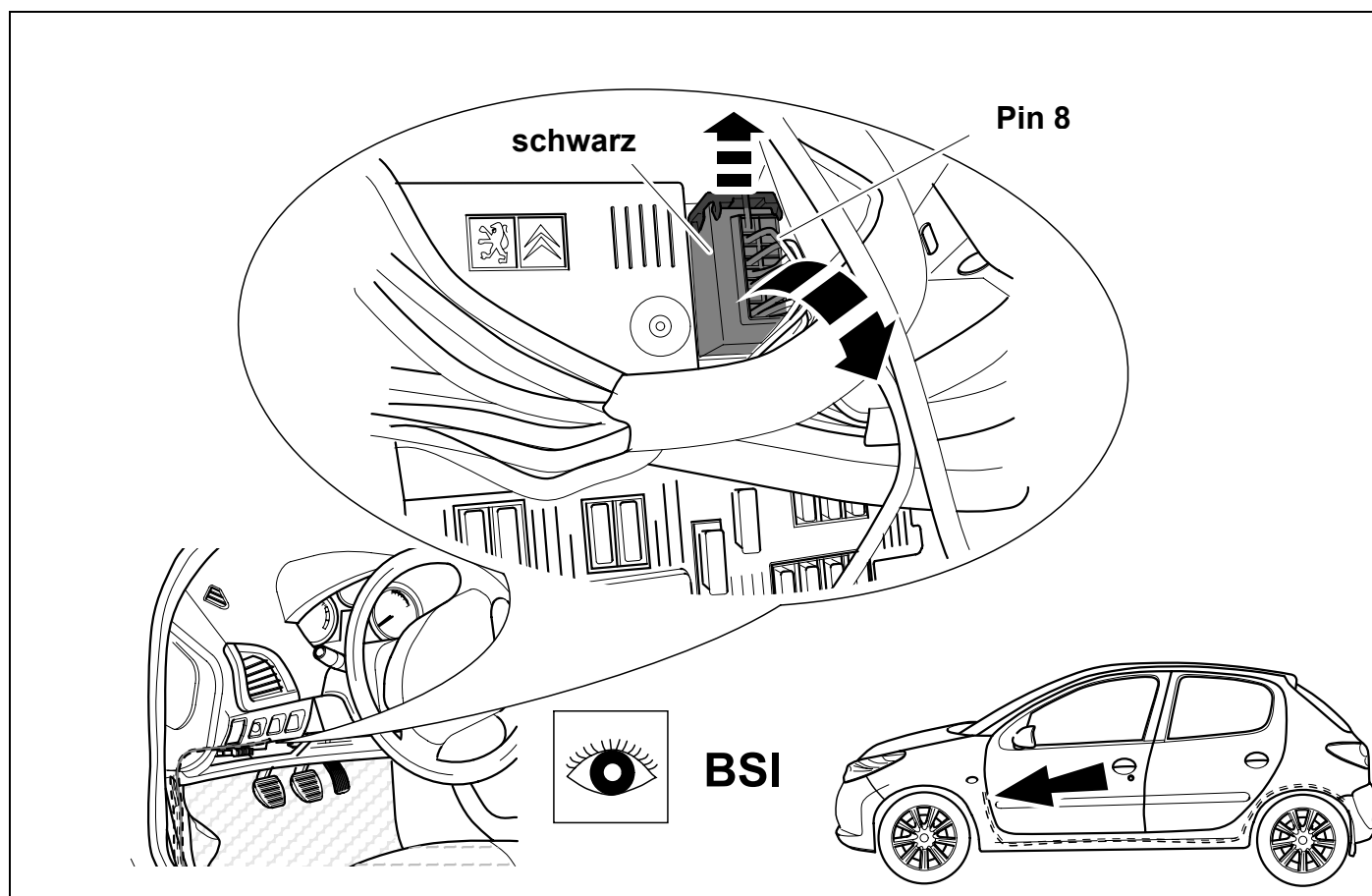
Die gelbe Sekundärverriegelung wieder schließen. Stecker am vorgesehenen Steckplatz ansetzen und durch Herunterdrücken der roten Steckerverriegelung wieder einstecken.

Den am Leitungssatz befindlichen Sicherungshalter (7,5A) an geeigneter Stelle mit einem Kabelbinder befestigen.

Das verbleibende, offene Leitungsende **rot** des zuvor montierten Leitungssatzes 1-adrig hinten links **ca. 5 mm** abisolieren, beiliegenden Flachstecker (**Steckbreite 6,3mm**) an das Leitungsende ancrimpen und in beiliegendes Flachsteckgehäuse (**weiß**) stecken.

Das so montierte Steckgehäuse mit dem passenden Gegenstück der Leitung **rot** des Leitungssatzes zusammenstecken. Das am Leitungssatz verbleibende Flachsteckgehäuse mit Isolierband befestigen und **sorgfältig isolieren**, es wird nicht mehr benötigt.

### Abbildung 1:



## 4. Funktionsprüfung

Masse-Leitung wieder an die Batterie anschließen.

Alle Funktionen mit einem geeigneten Prüfgerät prüfen.

Das Prüfgerät ist im Fachhandel erhältlich  
unter der **ERICH JAEGER Artikelnummer:**

**361009**

Das Adapterkabel zu Prüfgerät 361009 für 7-polige Steckdosen  
ist im Fachhandel erhältlich unter der **ERICH JAEGER Artikelnummer:**

**311052**

### **Funktionshinweis Anhänger-Blinküberwachung:**

*Ein Defekt der Fahrtrichtungsanzeiger des Anhängers wird im Anhängerbetrieb von den **fahrzeugseitigen Kontroll-Leuchten** über eine Erhöhung der Blinkfrequenz angezeigt!!*

Alle Leitungsstränge des Einbausatzes entlang der fahrzeugseitigen Leitungsstränge verlegen,  
mit beiliegenden Kabelbindern fixieren und/oder in die vorhandenen Kabelhalterungen einlegen!  
alle Verkleidungen und demontierten Teile wieder einbauen.

## Notice de montage du kit électrique 736694

Kit électrique pour attelage de remorque, 7 broches, 12 V, selon ISO 1724,

**Peugeot 206 tous modèles 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

### Contenu:

- 1 socle de prise 7 pôles, avec contact de déconnexion pour feu antibrouillard arrière,
- 1 jeu de câble à 11 fils,
- 1 jeu de câble rouge à 1 fil avec porte-fusible,
- 1 dispositif de surveillance des indicateurs de direction pour remorque (appareil de contrôle Jaegertronic), 12 V,
- 3 vis M5 x 30,
- 1 vis M5 x 12,
- 4 écrous M5 freins filets,
- 1 joint en caoutchouc pour la prise,
- 1 boîtier de connecteur femelle blanc,
- 1 cosse femelle plate 6,3mm,
- 1 boîtier de connecteur mâle blanc,
- 1 connecteur à cosse plate 6,3mm,
- 1 boîtier de connecteur femelle noir,
- 1 cosse femelle plate 2,8mm,
- 1 boîtier de connecteur mâle gris,
- 1 cosse mâle plate 2,8mm,
- 1 serre câbles, longueur 300 mm,
- 10 serres câbles, longueur 100 mm.

### **REMARQUE :**

***La notice de montage doit être remise au client !***

## **Différentes tâches à exécuter:**

1. Débrancher le câble de masse de la batterie.
2. Préparer le cheminement du faisceau.
3. Monter le jeu de câbles à 11 fils et la prise de courant.
4. Contrôler le bon fonctionnement.

## **1. Débrancher le câble de masse de la batterie**

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de débrancher le câble de masse de la batterie avant de commencer l'installation (risque d'incendie) !!

## Attention : Ordinateur de bord / Système anti-démarrage

Le débranchement de la batterie peut entraîner la perte des données enregistrées !  
Respecter les consignes du constructeur !!

## 2. Préparer le cheminement du faisceau

Retirer la lunette arrière, détacher les garnitures latérales droite et gauche du coffre et les rabattre vers l'intérieur.

Effectuer un perçage de 12mm dans un endroit approprié et plan dans la traverse arrière, à gauche à côté du faisceau d'alimentation du feu antibrouillard. Ebavurer et mettre un produit anticorrosion puis laisser sécher.

## 3. Monter le jeu de câbles à 11 fils et la prise de courant

Faire passer le faisceau de fil avec les embouts sertis au travers du perçage réalisé au pont 2 depuis le coffre vers l'extérieur puis jusqu'au support de prise.

Monter le joint fourni en caoutchouc du boîtier sur l'extrémité du jeu de câbles.  
(Utiliser un lubrifiant adapté)

Retirer en appuyant l'insert du socle de prise (couvercle ouvert, l'insert est simplement enclenché dans le boîtier)

**Affecter et raccorder les contacts de la prise comme suit :**

Fil	N° du contact	Fonction
noir/blanc	1/L	Indicateur de direction, gauche
gris	2/54g	Feu antibrouillard arrière
blanc/marron	3/31	Masse
noir / vert	4/R	Indicateur de direction, droit
gris / rouge	5/58R	Feu arrière droit
noir / rouge	6/54	Feux stop
gris / noir	7/58L	Feu arrière gauche
gris / blanc	8/58b	Feu arrière antibrouillard du véhicule de traction

Réinsérer le porte contact dans le boîtier et ajuster le joint.

Monter la prise sur son support au moyen des vis et écrous fournis.

Positionner le passe fil caoutchouc prémonté sur le faisceau dans le perçage de carrosserie du coffre.

### **Attention!**

- Lors du montage de la prise, veiller à ce que les câbles de raccordement ne se coincent pas et **n'endommagent** ni ne bloquent les contacts mécaniques !
- S'assurer que les **joints d'étanchéité soient correctement placés!** En particulier, le joint situé au niveau de la sortie de câble de la prise de courant doit reposer sur la gaine isolante et pas seulement sur les différents fils !
- Poser le jeu de câbles de manière à ce qu'aucun point de frottement ne puisse apparaître !
- Ne pas poser le jeu de câbles à proximité du dispositif d'échappement**

Brancher le connecteur 8 voies du faisceau au module de surveillance des indicateurs de direction (module Jaegertronic) et fixer le module à l'emplacement prévu sur la traverse arrière au moyen des vis M5x12 et écrous M5 fournis.

---

Repérer le fil bleu du faisceau d'alimentation du feu antibrouillard et le couper à un endroit facile d'accès. Dénuder les deux extrémités sur 5mm.

Sertir la cosse plate femelle (2,8mm) sur le fil venant de la commande de l'antibrouillard et enficher la cosse dans le boîtier noir.

Sertir la cosse plate mâle (2,8mm) sur l'autre extrémité restante du fil menant au feu antibrouillard et enficher la cosse dans le boîtier gris.

Brancher les 2 connecteurs ainsi montés aux connecteurs gris et gris/blanc du faisceau.

---

Faire cheminer la partie du faisceau avec la lettre R sous le cache câble de la traverse arrière jusqu'au feu droit.

Retirer le connecteur 6 voies du feu droit, le rebrancher au connecteur correspondant du faisceau et le verrouiller.

Brancher le connecteur 6 voies restant du faisceau au feu droit et le verrouiller.

---

Faire cheminer la partie du faisceau avec la lettre L sous le cache câble de la traverse arrière jusqu'au feu gauche.

Retirer le connecteur 6 voies du feu gauche, le rebrancher au connecteur correspondant du faisceau et le verrouiller.

Brancher le connecteur 6 voies restant du faisceau au feu gauche et le verrouiller.

---

Brancher la cosse ronde à l'extrémité des fils marron/blanc et marron au point de masse du véhicule côté gauche dans le coffre.

---

## **Peugeot 206 tous modèles jusqu'à 02/09:**

Couper le fil d'alimentation de l'éclairage du coffre à un endroit d'accès facile. (Fonction d'alimentation permanente +30)

Dénuder les 2 extrémités sur 5mm et sertir les cosses plates mâle et femelle (6,3mm) fournies.

Enficher les cosses dans les boîtiers blancs fournis.

Brancher les connecteurs ainsi montés aux connecteurs correspondants du fil rouge du faisceau.



## Peugeot 206 Plus depuis 03/09:

Faire cheminer vers l'avant le faisceau à 1 fil **rouge** avec porte fusible (**alimentation permanente +12V**), le long du faisceau principal du véhicule, jusqu'à la centrale d'électrique « BSI » situé sous le volant.

A cet endroit, débrancher le gros connecteur noir du véhicule (voir illustration 1). Pour cela, pousser vers le haut le verrouillage de connecteur rouge jusqu'en buté.

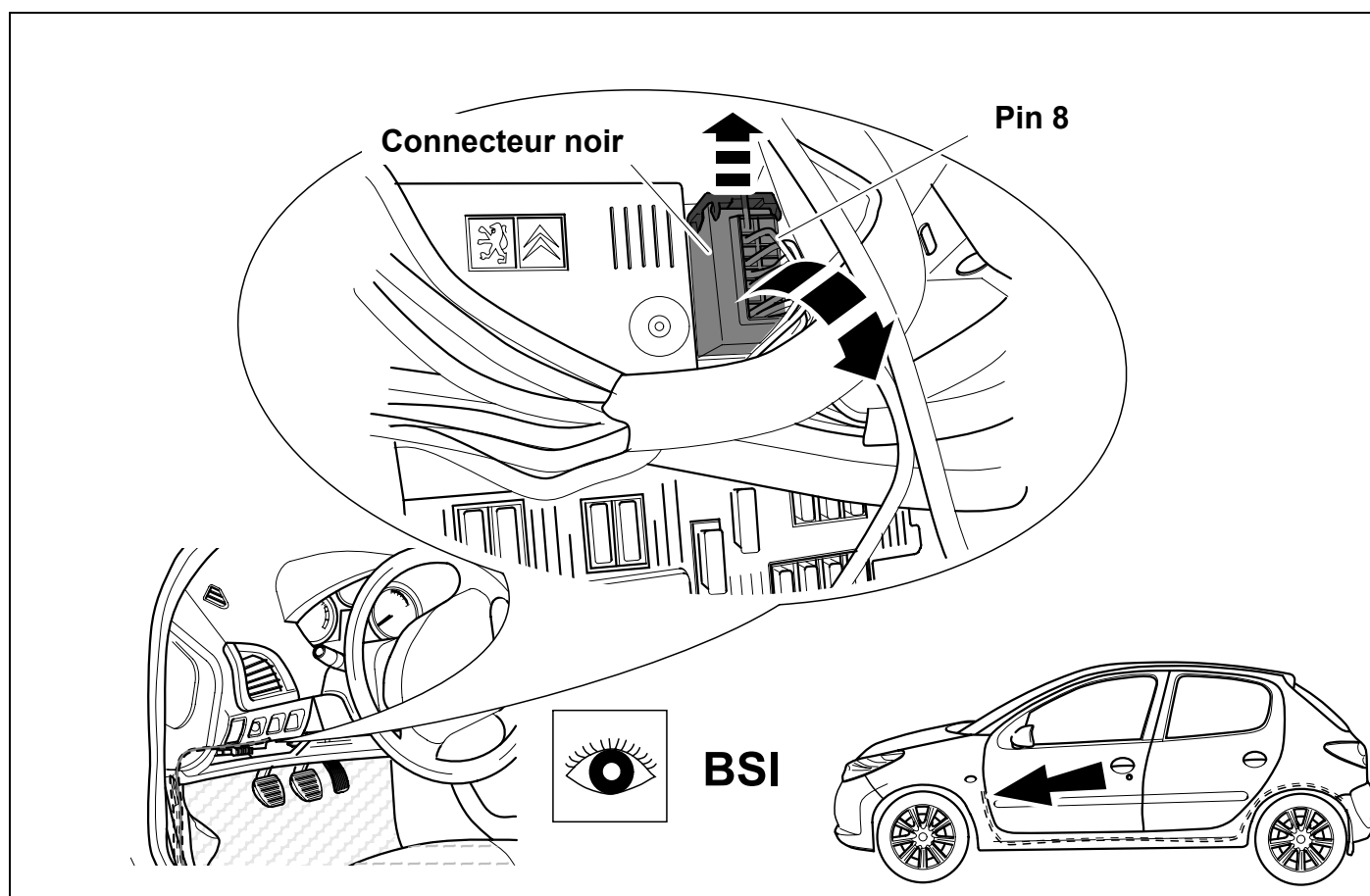
Insérer la cosse femelle de 2,8 mm du faisceau dans l'emplacement n° 8 du connecteur. Pour cela, ouvrir le verrouillage secondaire jaune du côté branchement. Refermer le verrouillage secondaire jaune. Remettre le connecteur à son emplacement et par un mouvement de pression vers le bas du verrouillage rouge, rebrancher le connecteur.

Fixer le porte-fusibles (7,5 A) du faisceau à un endroit approprié à l'aide d'un collier de câble.

Dénuder sur **env. 5 mm** l'extrémité du fil **rouge** restante du faisceau à un fil précédemment positionné à l'arrière gauche, sertir la cosse plate male (6,3 mm) fournie à l'extrémité du fil puis la brancher au boîtier de connecteur (**blanc**) fourni.

Brancher le boîtier de connecteur ainsi monté au connecteur du fil **rouge** du faisceau d'attelage. Fixer et isoler soigneusement le boîtier de connecteur mâle restant du faisceau d'attelage à l'aide d'un isolant adhésif. Il ne sera plus utilisé.

### Illustration 1:



## 4. Contrôler le bon fonctionnement

Rebrancher le câble de masse à la batterie.

Vérifier toutes les fonctions à l'aide d'un appareil de contrôle adapté.

L'appareil de contrôle est disponible dans les magasins spécialisés.  
Son **numéro d'article JAEGER** est :

**361009**

L'adaptateur de l'appareil de contrôle 361009 pour prises de courant  
7 pôles est disponible dans les magasins spécialisés.  
Son **numéro d'article JAEGER** est :

**311052**

### **Remarque concernant le dispositif de surveillance des clignotants de la remorque:**

Lorsque la remorque est branchée et que les clignotants de celle-ci dysfonctionnent, le signal viendra des **voyants de contrôle du véhicule** et se traduira par une augmentation de la fréquence de clignotement!!

Poser tous les faisceaux de câbles du kit de montage le long des faisceaux de câbles du véhicule, les fixer avec les attaches-câble fournis et/ou les placer dans les fixations existantes!

Remettre à leur place tous les habillages et éléments qui ont été démontés !

## Návod k montáži svazku el. instalace 736694

Svazek el. instalace pro připojení přívěsu, 7-pólový, 12 V, dle ISO 1724

**Peugeot 206 všechny modely 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

### Obsah:

- 1 7-pólová zásuvka s vypínacím kontaktem pro zadní mlhové světlo
- 1 11-žilový kabelový svazek
- 1 Jednožilový kabelový svazek (červený) s pojistkovým držákem,
- 2 řídicí jednotka kontroly směrových světel přívěsu (JAEGERTRONIC), 12 V
- 3 šrouby M5 x 30
- 1 šroub M5 x 12
- 4 matice M5, (samojistné)
- 1 gumové těsnění pro zásuvku
- 1 konektor, bílý
- 1 plochý kontakt, zásuvná šířka 6,3 mm
- 1 plochý konektor, bílý
- 1 plochá zástrčka, zásuvná šířka 6,3 mm
- 1 konektor, černý
- 1 plochý kontakt, zásuvná šířka 2,8 mm
- 1 plochý konektor, šedý
- 1 plochá zástrčka, zásuvná šířka 2,8 mm
- 1 kabelový vázací pásek, délka 300 mm
- 10 kabelových vázacích pásků, délka 100 mm

### ***POKYN:***

***Montážní návod musí být předán zákazníkovi!***

### **Potřebné práce, všeobecně:**

1. Odpojit zemnicí vodič od baterie
2. Vytvořit průchod pro kabelový svazek
3. Namontovat 11-žilový kabelový svazek a zásuvku
4. Zkouška funkčnosti

### **1. Odpojit zemnicí vodič od baterie**

Aby se zabránilo zkratům během montáže a z bezpečnostních důvodů musí být zemnicí vodič bezpodmínečně před začátkem montáže odpojen od baterie **(nebezpečí požáru)!!**

***Pozor: palubní počítač / imobilizér!***

***Odpojením baterie může dojít ke ztrátě uložených dat!***

***Dodržujte předpisy výrobce!***

## 2. Vytvořit průchod pro kabelový svazek

Odstraňte odkládací desku a uvolněte levé a pravé boční obložení zavazadlového prostoru a sklopte je směrem dovnitř.

Vyvrtejte na vhodném, rovném místě v zadním uzavíracím plechu, vlevo vedle průchodu k zadnímu mlhovému světlu, otvor o průměru **12 mm**, začistěte hrany průchodu, potřete antikoročním prostředkem a nechte zaschnout.

## 3. Namontovat 11-žilový kabelový svazek a zásuvku

Ved'te část 11-žilového kabelového svazku s kontakty průchodem vytvořeným v bodě 2 ven ze zavazadlového prostoru a dále skrz otvor v držáku zásuvky.

Přiložené gumové těsnění pro zásuvku nasuňte na konec kabelového svazku.

*(Použijte vhodný kluzný prostředek.)*

Vysuňte vložku s kontakty z přiložené zásuvky.

*(Otevřete víko, vložka je pouze zaklapnuta.)*

**Zapojte vložku s kontakty zásuvky následovně:**

Vodič	Číslo kontaktu	Funkce
černo/bílý	1/L	Ukazatel směru jízdy, levý
šedý	2/54g	Zadní mlhové světlo přívěsu
bílo/hnědý	3/31	Kostra
černo/zelený	4/R	Ukazatel směru jízdy, pravý
šedo/červený	5/58R	Pravé zadní světlo
černo/červený	6/54	Brzdová světla
šedo/černý	7/58L	Levé zadní světlo
šedo/bílý	8/58b	Zadní mlhové světlo tažného vozidla

Zatlačte vložku s kontakty opět do tělesa zásuvky a nasuňte gumové těsnění na zásuvku.

Připevněte zásuvku pomocí přiložených šroubů a matic k plechovému držáku.

Vyrovnejte gumovou průchodku namontovanou na kabelovém svazku a vsad'te do průchozího otvoru k zavazadlovému prostoru.

### **POZOR!**

- Při montáži zásuvky zajistěte zejména, aby nedošlo **k sevření** a tím **k poškození** připojovacích kabelů a/nebo k blokování mechanického zvedání kontaktního plechu!!
- Dbejte na **správné usazení těsnících prvků!** Zejména těsnění na výstupu svazku ze zásuvky musí dosedat na izolační hadici, nikoliv pouze na jednotlivé vodiče!
- Pokládejte kabelový svazek tak, aby nemohlo dojít k odírání!
- Nepokládejte** kabelový svazek **v blízkosti výfuku!**

Nasuňte přiloženou řídicí jednotku kontroly směrových světel přívěsu (**JAEGERTRONIC**) na 8-pólový konektor kabelového svazku, a na vhodném místě na zadním koncovém plechu ji upevněte pomocí přiloženého šroubu M5 x 12 a matice M5.

Na dobře přístupném místě, před vozidlovým průchodem k zadnímu mlhovému světlu, rozpojte **modrý vozidlový vodič** s funkcí **zadní mlhové světlo** a odizolujte rozpojené části vodičů v délce **cca .5 mm**.

Nacrimpujte přiložený kontakt (zásuvná šířka 2,8 mm) na konec vodiče **přicházejícího od spínače zadních mlhových světel** a zasuňte do přiloženého (černý) konektoru.

Přiloženou plochou zástrčku (zásuvná šířka 2,8 mm) nacrimpujte na konec vodiče **vedoucího k zadnímu mlhovému světlu vozidla** a zasuňte do přiloženého (šedého) plochého konektoru.

Spojte takto smontované konektory se správnými protikusy vodičů **šedý** a **šedo/bílý** kabelového svazku.

---

Ved'te část kabelového svazku označenou písmenem **R** pod kabelovým krytem vozidla na zadním uzavíracím plechu k **pravému zadnímu světlu**.

Sejměte 6-pólový konektor vozidla z pravého zadního světla, spojte jej se správným protikusem kabelového svazku a zacvakněte.

Zbývající 6-pólový konektor kabelového svazku nasuňte na pravé zadní světlo a zacvakněte.

---

Ved'te část kabelového svazku označenou písmenem **L** pod kabelovým krytem vozidla na zadním uzavíracím plechu k **levému zadnímu světlu**.

Sejměte 6-pólový konektor vozidla z levého zadního světla, spojte jej se správným protikusem kabelového svazku a zacvakněte.

Zbývající 6-pólový konektor kabelového svazku nasuňte na levé zadní světlo a zacvakněte.

---

Připojte kabelové oko **vodičů bílo/hnědý** a **hnědý** na kostru vozidla v levé části zavazadlového prostoru.

---

## **Peugeot 206 všechny modely od 09/98 do 02/09:**

Na dobře přístupném místě rozpojte vozidlový vodič s napájením světla zavazadlového prostoru (**funkce trvale plusová svorka 30**).

Odizolujte rozpojené části vodičů v délce **cca. 5 mm**, nacrimpujte přiložený plochý konektor (zásuvná šířka 6,3 mm) resp. plochou zástrčku (zásuvná šířka 6,3 mm) na konce vodičů a zasuňte do přiloženého konektoru (bílého) resp. plochého konektoru (bílého).

Spojte takto smontované konektory se správnými protikusy **červeného** vodiče kabelového svazku.

## Peugeot 206 Plus od 03/09 >>:

Ved'te přiložený červený jednožilový svazek s pojistkovým držákem (**funkce trvalé plus / svorka 30**) levou částí vozidla podél vozidlových kabelových svazků do hlavního elektrického centra "BSI" pod volantem. Najděte velký černý konektor a odpojte jej z "BSI" (**viz obr. 1**) pomocí odjištění zámku konektoru (červenou páčku zámku zacvakněte do horní polohy). Vložte 2,8mm dutinku na konec červeného jednožilového svazku do volné **pozice 8** velkého černého konektoru. Pro tento krok přesuňte žlutý sekundární zámek na spojovací straně konektoru nahoru.

Po zajištění vodiče uzamkněte žlutý sekundární zámek a znovu připojte konektor do "BSI" zatlačením červené páčky zámku směrem dolů až dojde k řádnému zajištění.

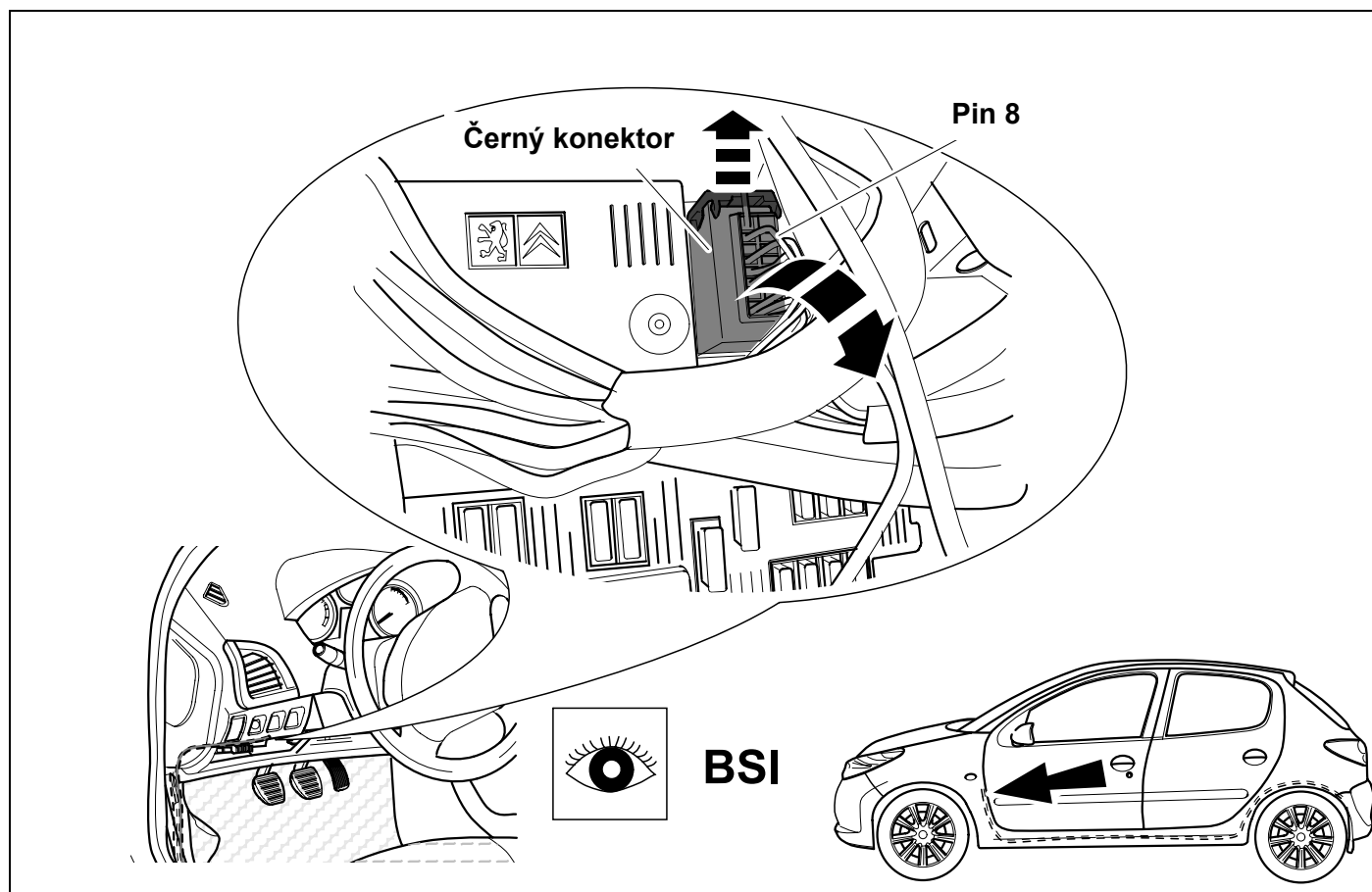
Upevněte zbylý pojistkový držák (**7,5A**) na vhodném místě pomocí stahovacího pásku.

Odizolujte **asi 5mm** zbylého volného konce červeného vodiče na levé zadní straně nákladového prostoru. Na odizolovaný konec nakrimpujte přiložený plochý kolíkový kontakt (**6,3 mm**). Poté jej vložte do přiloženého jednoduchého bílého konektoru.

Konektor spojte se zbylým protikusem na svazku pro přípojná zařízení. (červený kabel)

Zbýlý bílý konektor pro ploché dutinky (**6,3 mm**) na svazku pro přípojná zařízení již není potřebný. Musí však být **vhodně a správně zaizolován** a zajištěn ke kabelovému svazku izolační páskou.

### Obrázek 1:



## 4. Zkouška funkčnosti

Opět připojte zemnicí vodič na baterii.  
Zkontrolujte všechny funkce pomocí vhodného testovacího přístroje.

Testovací přístroj lze zakoupit ve specializovaném obchodě pod **obj. číslem JAEGER:**

**361009**

Adaptér k testovacímu přístroji 361009 pro 7-pólové zásuvky lze zakoupit ve specializovaném obchodě pod **obj. číslem JAEGER:**

**311052**

### **Pokyn pro kontrolu funkce směrových světel přívěsu:**

*Porucha ukazatelů směru jízdy přívěsu je za provozu s přívěsem indikována zvýšenou frekvencí blikání **kontrolek ve vozidle!***

Veškeré větve kabelového svazku ved'te podél vozidlových svazků, upevněte je příloženými kabelovými vázacími páskami a/nebo je pokládejte do stávajících kabelových držáků!

Namontujte opět veškerá obložení a demontované díly.

**Szerelési utasítás kábelköteg elektromos bekötéséhez a 736694**  
Kábelköteg, pótkocsi elektromos csatlakoztatásához, 7-pólusú, 12 V, az ISO 1724 szerint

**Peugeot 206 minden modell 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

**Tartalom:**

- 1 7-pólusú dugaszolóaljzat, kapcsolható hátsó ködlámpa érintkezővel
- 1 11-eres kábelköteg
- 1 1-eres kábelköteg
- 1 pótkocsi irányjelző lámpák működését ellenőrző egység (JAEGERTRONIC), 12 V
- 3 M5 x 30 csavar
- 1 M5 x 12 csavar
- 4 M5 anya, (önbiztosító)
- 1 gumitömítés a dugaszolóaljzathoz
- 1 konnektor, fehér
- 1 lapos érintkező, csatlakozó szélesség: 6,3 mm
- 1 lapos konnektor, fehér
- 1 lapos dugasz, csatlakozó szélesség: 6,3 mm
- 1 konnektor, fekete
- 1 lapos érintkező, csatlakozó szélesség: 2,8 mm
- 1 lapos konnektor, szürke
- 1 lapos dugasz, Csatlakozó szélesség: 2,8 mm
- 1 kábelkötő szalag, 300 mm hosszú
- 10 kábelkötő szalag, 100 mm hosszú

## **UTASÍTÁS:**

***A szerelési utasítást át kell adni a vevőnek!***

## **Általában elvégzendő munkák:**

1. Testvezeték lekötése az akkumulátorról
2. Kábelköteg átvezető kialakítása
3. A 11-eres kábelköteg és a dugaszolóaljzat beszerelése
4. Működőképesség ellenőrzése

## **1. Testvezeték lekötése az akkumulátorról**

A rövidzárlatok elkerülése végett, továbbá biztonsági okokból, az akkumulátor testvezetékét feltétlenül kösse le a munkák megkezdése előtt. **(Tűzveszély)!!**

***Figyelem: fedélzeti számítógép / indításgátló!***  
***Az akkumulátor lekötésével adatvesztés következhet be!***  
***Tartsa be a gyártó előírásait!***



## 2. Kábelköteg átvezető kialakítása

Vegye ki a csomagtér padlólapját, majd lazítsa le a csomagtér bal és jobb burkolatát, majd hajtsa befelé.

A hátsó véglemezben, a **hátsó ködlámpa vezetékátvezetőtől balra**, megfelelő és egyenes helyen, fúrjon ki egy **12 mm**-es furatot, majd az éleket sorjázza le, és a rozsdásodás elkerülése végett fesse be, és várja meg a festék megszáradását.

## 3. A 11-eres kábelköteg és a dugaszolóaljzat beszerelése

Vezesse át a 11-eres, érintkezőkkel szerelt kábelköteg részét a 2. pontban kialakított kábelátvezetőn keresztül a csomagtérből kifelé, továbbá a dugaszolóaljzat tartójának furatán át.

A mellékelt dugaszolóaljzat-gumitömítést húzza a kábelköteg végére.

*(Használjon megfelelő síkosító-anyagot.)*

Tolja ki a dugaszolóaljzataból az érintkezős betétet.

*(Nyissa ki a fedelet, a betét csak be van kattintva)*

**A dugaszolóaljzat érintkezős betétjét a következő módon kösse be:**

Vezeték	Érintkező száma	Funkció
fekete/fehér	1/L	Irányjelző lámpa, bal
szürke	2/54g	Pótkocsi hátsó ködlámpa
fehér/barna	3/31	Test
fekete/zöld	4/R	Irányjelző lámpa, jobb
szürke/piros	5/58R	Jobb hátsólámpa
fekete/piros	6/54	Féklámpa
szürke/fekete	7/58L	Bal hátsólámpa
szürke/fehér	8/58b	Vontatójármű hátsó ködlámpa

Tolja vissza az érintkezős betétet a dugaszolóaljzatba, és húzza a gumitömítést a dugaszolóaljzatra.

Az így készreszerelt dugaszolóaljzatot a mellékelt csavarokkal és anyákkal erősítse a lemezből készült tartóhoz.

A kábelkötegre helyezett gumitömítést ültesse rá a csomagtérben kialakított átmenő furatra, és egyengesse el.

### **FIGYELEM!**

- Szereléskor ügyeljen arra, hogy a kábeleket **ne csípje be** sehova, mert azok **megsérülhetnek**, továbbá, hogy az érintkezőlemezek mechanikus emelése **ne legyen leblokkolva!!**
- Ügyeljen a **tömítőelemek helyes elhelyezésére!** Mindenekelőtt figyeljen arra, hogy a dugaszolóaljzat kivezetésénél a tömítés **ne csak az egyes vezetékeken, hanem a tömítőtümlőn legyen!**
- A kábelköteget úgy vezesse el, hogy az **ne dörzsölődjön!**
- A kábelköteget **a kipufogóhoz közel elhelyezni tilos!**

A pótkocsi irányjelző lámpák működését ellenőrző egységet (**JAEGERTRONIC**) csatlakoztassa a kábelköteg 8-pólusú konnektorához, és megfelelő helyen, a hátsó véglemezre erősítse fel a mellékelt M5 x 12 csavar és M5-ös anya segítségével.

Jól hozzáférhető helyen, a hátsó ködlámpa vezetékátvezető előtt, vágja el a **jármű kék vezetékét** (jármű **hátsó ködlámpa vezeték**), és a két vezetékvegről **kb. 5 mm** hosszban vágja le a szigetelést.

A **hátsó ködlámpa kapcsolótól jövő** vezetékvégre erősítse fel a mellékelt érintkezőt (csatlakozó szélesség 2,8 mm), és dugja a mellékelt (fekete) konnektorba.

A **hátsó ködlámpához menő** vezetékvégre erősítse fel a mellékelt érintkezőt (csatlakozó szélesség 2,8 mm), és dugja a mellékelt (szürke) konnektorba.

Az így összeszerelt konnektorokat csatlakoztassa a kábelköteg **szürke** és **szürke/fehér** vezetékai megfelelő ellendarabjaihoz.

A kábelköteg **R**-betűvel jelölt részét vezesse a jármű hátsó zárólemezánek kábelfedele alatt a **jobb hátsólámpához**.

Bontsa meg a jármű 6-pólusú konnektorát a jobb hátsólámpánál, majd csatlakoztassa a kábelköteg megfelelő ellendarabjához, és kattintsa be.

A kábelköteg másik 6-pólusú konnektorát csatlakoztassa a jobb hátsólámpához, és kattintsa be.

---

A kábelköteg **L**-betűvel jelölt részét vezesse a jármű hátsó zárólemezánek kábelfedele alatt a **bal hátsólámpához**.

Bontsa meg a jármű 6-pólusú konnektorát a bal hátsólámpánál, majd csatlakoztassa a kábelköteg megfelelő ellendarabjához, és kattintsa be.

A kábelköteg másik 6-pólusú konnektorát csatlakoztassa a bal hátsólámpához, és kattintsa be.

---

A **fehér/barna** és a **barna** vezetékek kábelszemét, a csomagtartó bal részén erősítse a járműtestre.

---

## **Peugeot 206 minden modell 09/98 >> 02/09:**

Jól hozzáférhető helyen vágja el a csomagtartó világítás vezetékét (**állandó plusz funkció: 30-as kapocs**).

A két vezetékvegről **kb. 5 mm** hosszon vágja le a szigetelést, és a vezetékvégekre erősítse fel a mellékelt lapos konnektort (csatlakozó szélesség 6,3 mm), illetve a lapos dugaszt (csatlakozó szélesség: 6,3 mm), majd csatlakoztassa a mellékelt konnektorhoz (fehér), illetve a lapos konnektorhoz (fehér).

Azt így összeszerelt konnektorokat csatlakoztassa a kábelköteg **piros** vezetékének megfelelő ellendarabjaihoz.

## Peugeot 206 Plus from 03/09 >>:

Run the enclosed red single wire with fuse holder (**function permanent plus / clamp 30**) on the left vehicle's side along the vehicle's wiring harness to the main electrical centre "BSI" below the steering wheel. Find the big black connector plug and disconnect it from the "BSI" (**see picture 1**). For this, move the red connector locking lever to the top until it latches in. Insert the 2,8mm female terminal at the end of the red single wire into the free **chamber 8** of the big black connector. For this, move the yellow secondary locking on the connecting side of the plug upwards.

After the wire has latched in, close the yellow secondary locking and re-connect the connector to the "BSI" while pushing down the red locking lever until it has latched in proper.

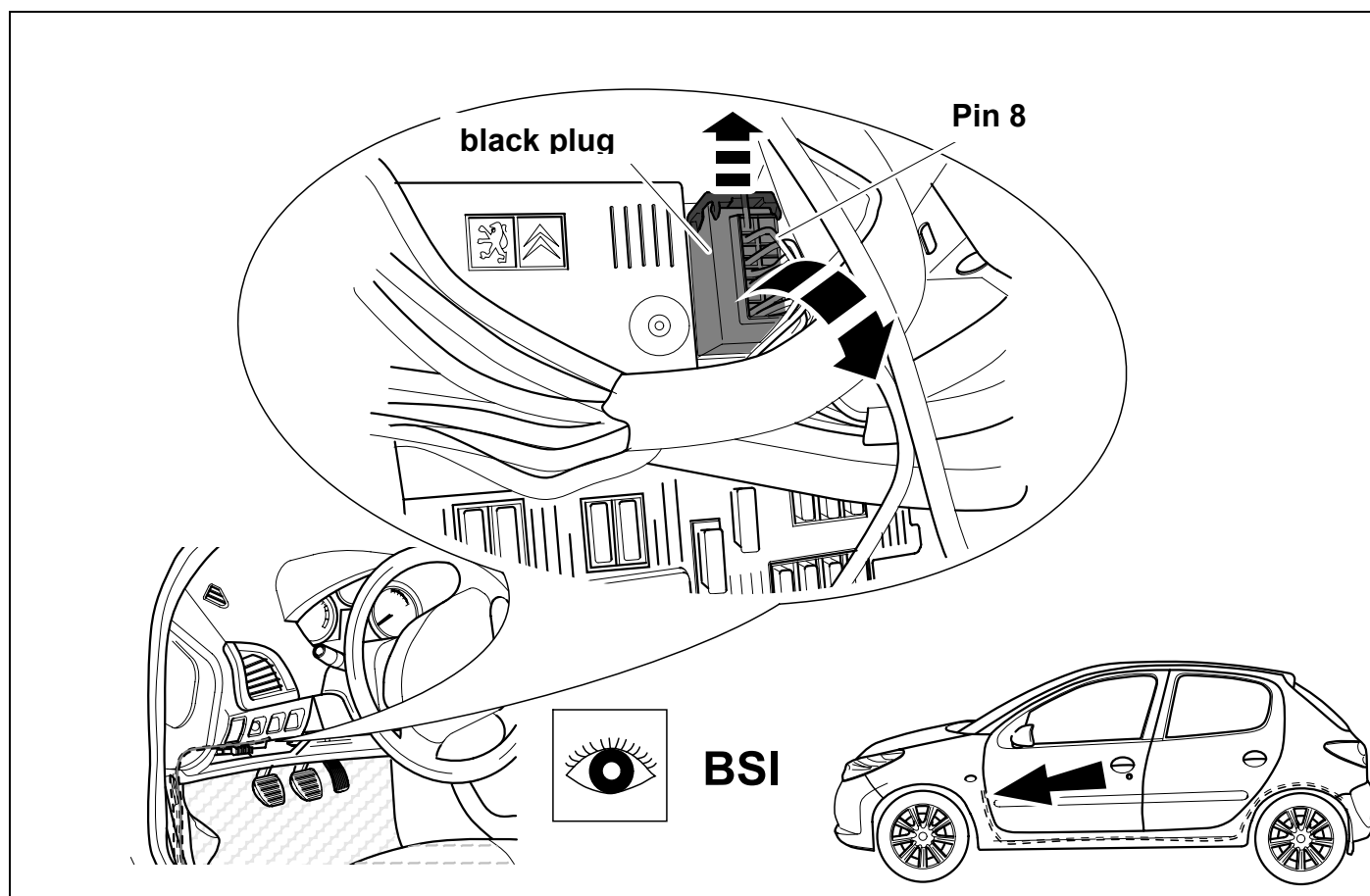
Fasten the remaining fuse holder (**7,5 A**) on a proper place with a cable tie.

Dismantle the remaining open end of the red single wire on the rear left side of the trunk **approx. 5 mm** and crimp the enclosed flat male terminal (**6,3 mm**) on the dismantled cable end. After that, put it into the enclosed white single male connector housing.

Put this connector onto the remaining, matching counter piece of the trailer wiring harness (**red cable**).

The remaining white male flat terminal (**6,3 mm**) housing on the trailer wiring harness is not needed anymore. It must be **insulated proper and accurate** and attached to the wiring harness with insulation tape.

### Picture 1:



## 4. Működőképesség ellenőrzése

Az akkumulátor testvezetékét kösse be.

Megfelelő tesztkészülékkel ellenőrizze le az összes funkciót.

Tesztkészüléket szakboltokban vásárolhat, a következő  
**JAEGER megr. számon:**

**361009**

A 361009 tesztkészülékhez, a 7-pólusú dugaszolóaljzathoz adaptert  
szakboltokban vásárolhat, a következő **JAEGER megr. számon:**

**311052**

A kábelkötegeket helyezze a meglévő kábelcsatornába, vagy a jármű  
kábelkötegei mellett vezesse el,  
és ahhoz a mellékelt kábelkötő szalagokkal erősítse hozzá!  
Szerelje vissza az összes leszerelt alkatrészt és burkolatot.

### **A pótkocsi irányjelző lámpák működésének kijelzése:**

*A pótkocsi irányjelző lámpáinak meghibásodását a jármű műszerfalán található ellenőrzőlámpa  
gyorsabb villogása jelzi ki!!*

## Instrukcją montażu wiązki instalacji elektrycznej 736694

Wiązka instalacji elektrycznej do podłączenia przyczepy, 7 biegunowa, 12 V, wg ISO 1724

**Peugeot 206 wszystkie modele 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

### Zawartość:

- 1 7 - stykowa wtyczka z zestykiem rozwiernym do tylnego światła przeciwmgielnego
- 1 11-żyłowa wiązka kabli
- 1 Zestaw kabla z pojedynczym przewodem (czerwony) z uchwytem bezpiecznika,
- 1 jednostka sterująca kierunkowskazów przyczepy (JAEGERTRONIC), 12 V
- 3 śruby M5 x 30
- 1 śruba M5 x 12
- 4 nakrętki M5, (samoblokujące)
- 1 gumowe uszczelnienie gniazdka
- 1 złączka, biała
- 1 płaski zestyk, szerokość wsuwana 6,3 mm
- 1 złączka płaska, biała
- 1 płaska wtyczka, wsuwana szerokość 6,3 mm
- 1 złączka, czarny
- 1 płaski zestyk, szerokość wsuwana 2,8 mm
- 1 złączka płaska, szara
- 1 płaska wtyczka, wsuwana szerokość 2,8 mm
- 1 taśmy kablowe, długość 300 mm
- 10 taśmy kablowe, długość 100 mm

### Zalecenie:

***Instrukcję montażu należy przekazać klientowi!***

## Konieczne prace, ogólnie:

1. Odłączenie uziemienia od akumulatora
2. Wykonanie przejścia dla wiązki kablowej
3. Zamontowanie 11-żyłowej wiązki kablowej i gniazdka
4. Kontrola funkcjonowania

## 1. Odłączenie uziemienia od akumulatora

Aby zapobiec zwarciom w trakcie montażu oraz ze względów bezpieczeństwa, przewód uziemiający musi być bezwarunkowo przed rozpoczęciem montażu odłączony od akumulatora (niebezpieczeństwo pożaru)!!

***Uwaga: komputer pokładowy / immobilizer !***

***W wyniku odłączenia akumulatora może dojść do utraty zapisanych danych!***

***Należy przestrzegać zaleceń producenta!***

## 2. Wykonanie przejścia dla wiązki kablowej

Poluzować półkę oraz lewą i prawą boczną okładzinę bagażnika i odchylić je w kierunku do wnętrza.

W odpowiednim równym miejscu w blasze karoserii tyłu samochodu, z *lewej strony obok przejścia do tylnego światła przeciwmgielnego*, wywiercić otwór o średnicy **12 mm**, oczyścić krawędzie otworu, pokryć środkiem antykorozyjnym i poczekać aż zaschnie.

## 3. Zamontowanie 11-żyłowej wiązki kablowej i gniazdka

Przeprowadzić część 11-żyłowej wiązki kablowej ze stykami, przez przejście zrobione w punkcie 2, na zewnątrz z bagażnika, a następnie przez otwór w uchwycie gniazdka.

Dołączoną uszczelkę gniazdka nasunąć na koniec wiązki kablowej.

*(Należy użyć odpowiedniego środka do zmniejszenia tarcia)*

Wysunąć wkładkę ze stykami z załączonego gniazdka.

*(Otworzyć wieko, wkładka jest jedynie zaciśnięta.)*

**Wkładkę gniazdka ze stykami podłączamy w sposób następujący:**

Przewód	Nr styku	Funkcja
czarno/biały	1/L	Kierunkowskaz, lewy
szary	2/54g	Światło przeciwmgielne przyczepty
biało/brazowy	3/31	Korpus
czarno/zielony	4/R	Kierunkowskaz, prawy
szaro/czerwony	5/58R	Prawe tylne światło
czarno/czerwony	6/54	Światła hamowania
szaro/czarny	7/58L	Lewe tylne światło
szaro/biały	8/58b	Światło przeciwmgielne przyczepty

Wcisnąć wkładkę ze stykami ponownie do obudowy gniazdka i nasunąć gumową uszczelkę na gniazdko.

Przymocować tak zamontowane gniazdko za pomocą załączonych śrub i nakrętek do blaszanego uchwyty.

Wyrównać gumowy przepust zamontowany na wiązce kablowej i włożyć go do otworu przejściowego w bagażniku.

### **UWAGA!**

- W trakcie montażu gniazdka należy zwrócić uwagę, aby nie doszło do **zwarcia i uszkodzenia kabli***
- i/lub zablokowania mechanicznego podnoszenia blaszki zestyku!*
- Sprawdzić, czy **elementy uszczelniające są zamontowane prawidłowo!** Przede wszystkim uszczelnienie na wyjściu wiązki z gniazdka musi opierać się o rurkę izolacyjną, a nie tylko o poszczególne przewody!*
- Układać wiązkę kablową w taki sposób, aby nie mogło dojść do jej **otarcia!***
- Nie układać wiązki kablowej w pobliżu układu wydechowego!***

Nasunąć i zaciśnąć dołączoną jednostkę sterującą kierunkowskazów przyczepty (**JAEGERTRONIC**) do 8-stykowego złącza wiązki kablowej w odpowiednim miejscu i zamocować ją na blasze tylnej części karoserii samochodu za pomocą załączonej śruby M5 x 12 i nakrętki M5.

W łatwo dostępnym miejscu, przed przejściem do tylnego światła przeciwmgielnego, rozłączyć **niebieski przewód samochodu** z funkcją **tylne światło przeciwmgielne** i odizolować rozłączone części przewodu na odcinku o długości **ok. 5 mm**.

Zaciskamy dołączoną złączkę (wsuwana szerokość 2,8 mm) na koniec przewodu **przechodzącego do włącznika tylnych świateł przeciwmgielnych** i wsunąć do załączonego (czarny) złącza.

Dołączoną płaską wtyczkę (wsuwana szerokość 2,8 mm) zacisnąć na koniec przewodu **prowadzącego do tylnych świateł przeciwmgielnych** i wsunąć do załączonego (szarego) płaskiego złącza.

Połączyć tak zmontowane złącza z pasującymi końcami przewodów **szarego** i **szaro/białego** wiązki kablowej.

---

Przeprowadzić część wiązki kablowej oznaczonej literą **R** pod osłoną kablową samochodu na tylnej klapie bagażnika do **prawego tylnego światła**.

Zdjąć 6-stykowe złącze samochodu z prawego tylnego światła, połączyć je z pasującą końcówką wiązki kablowej i zacisnąć.

Wolne 6-stykowe złącze wiązki kablowej nasunąć na prawe tylne światło i zacisnąć.

---

Przeprowadzić część wiązki kablowej oznaczonej literą **L** pod osłoną kablową samochodu na tylnej klapie bagażnika do **prawego tylnego światła**.

Zdjąć 6-stykowe złącze samochodu z lewego tylnego światła, połączyć je z pasującą końcówką wiązki kablowej i zacisnąć.

Wolne 6-stykowe złącze wiązki kablowej nasunąć na lewe tylne światło i zacisnąć.

---

Podłączyć oko **przewodów biało/brązowego** i **brązowego** do karoserii samochodu po lewej stronie w bagażniku.

---

## **Peugeot 206 wszystkie modele od 09/98 do 02/09:**

W łatwo dostępnym miejscu należy rozłączyć przewód samochodu zasilający oświetlenie bagażnika (**funkcja stały zacisk plus 30**).

Odizolować rozłączone części przewodu na długości **ok. 5 mm**, zacisnąć dołączoną złączkę (wsuwana szerokość 6,3 mm), ew. płaską wtyczką (wsuwana szerokość 6,3 mm), na koniec przewodów i wsunąć do załączonego złącza (białego), ew. płaskiego złącza (białego).

Połączyć zmontowane w ten sposób złącza z odpowiednimi końcówkami **czerwonego** przewodu wiązki kablowej.

## Peugeot 206 Plus od 03/09 >>:

Przeprowadź załączony czerwony pojedynczy przewód z uchwytem bezpiecznika (**funkcja stały plus / zacisk 30**) po lewej stronie pojazdu obok bazowej wiązki elektrycznej pojazdu, do głównego centrum elektrycznego „BSI” poniżej koła kierownicy. Znajdź dużą czarną wtyczkę połączeniową i rozłącz ją od „BSI” (**patrz rysunek 1**). Do tego celu, przesunij czerwoną dźwignię blokującą konektora do góry do momentu zatrzaśnięcia. Włóż 2,8mm terminal żeński, który jest na końcu czerwonego pojedynczego przewodu, do wolnego wejścia (komory) nr 8 dużego czarnego konektora. Do tego celu, przesunij żółty drugorzędny zatrask po stronie połączenia wtyczki, do góry.

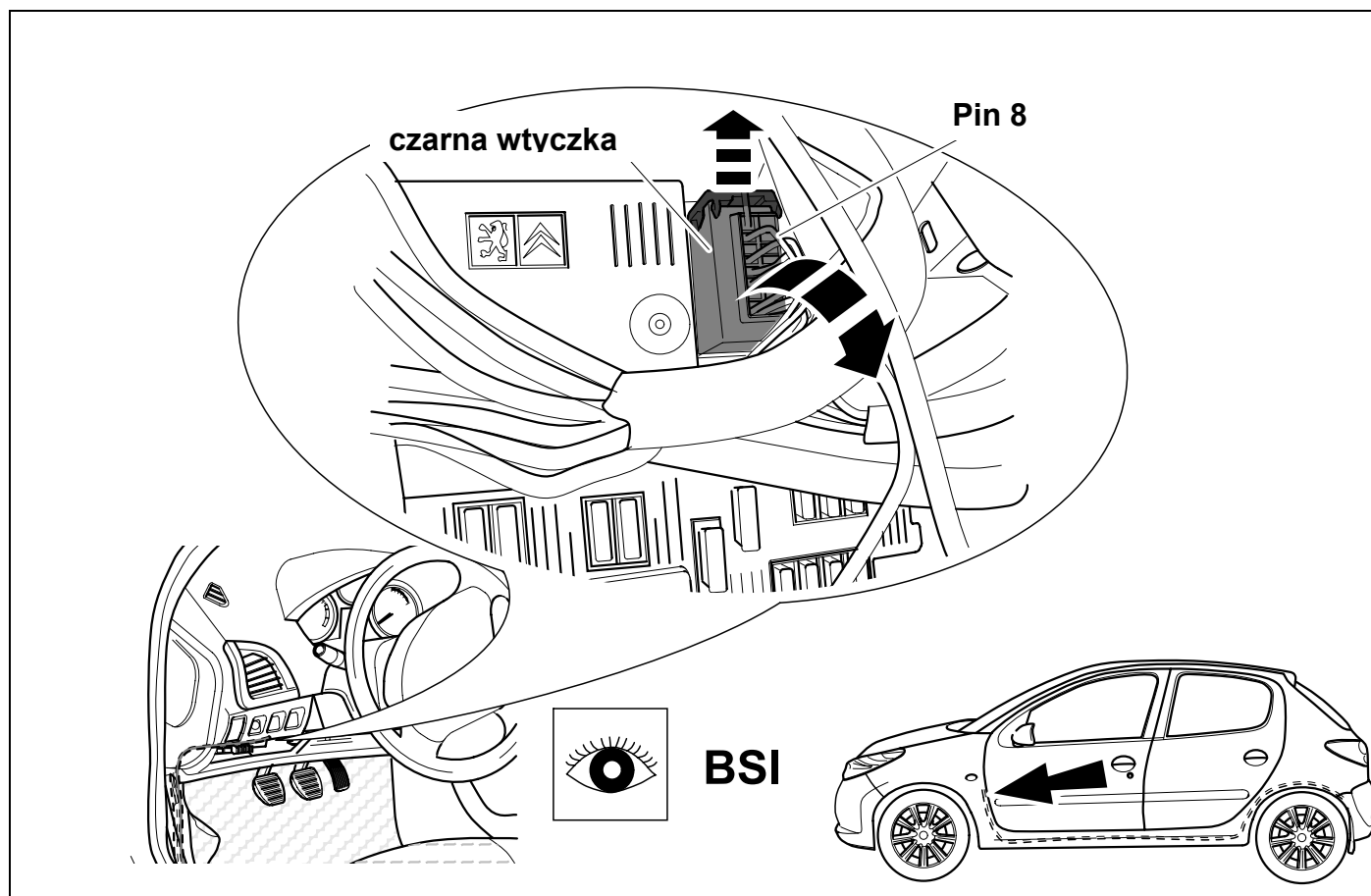
Po tym jak przewód jest zatrzaśnięty, zamknij żółty drugorzędny zatrask i podłącz ponownie konektor do „BSI” poprzez ciągnięcie w dół czerwonej dźwigni blokującej do momentu odpowiedniego zatrzaśnięcia.

Założ pozostały uchwyt bezpiecznika (**7,5 A**) w odpowiednim miejscu za pomocą paska zaciskowego.

Odizoluj pozostały otwarty koniec czerwonego pojedynczego przewodu po lewej tylnej stronie bagażnika na **ok. 5 mm** i zaciśnij załączony męski terminal (**6,3mm**) na odizolowaną końcówkę kabla. Potem zainstaluj go do załączonej pojedynczej białej żeńskiej obudowy konektora. Zamontuj owy konektor na odpowiadający konektor wiązki elektrycznej haka (**czerwony kabel**).

Pozostała biała męska obudowa płaskiego terminala (**6,3 mm**) wiązki elektrycznej haka nie jest już potrzebna. Powinna być dokładnie zaizolowana i przypięta to wiązki pokrytej taśmą izolacyjną.

### Rysunek 1:





## 4. Kontrola funkcjonowania

Ponownie podłączyć uziemienie akumulatora.

Sprawdzić wszystkie funkcje za pomocą odpowiedniego przyrządu testowego.

Przyrząd testowy można kupić w specjalistycznym sklepie pod nr zamówienia **JAEGER**:

**361009**

Zasilacz do urządzenia testowego 361009 do 7-stykowych gniazdek można zakupić w specjalistycznym sklepie pod nr zamówienia **JAEGER**:

**311052**

Wszystkie gałęzie wiązki kablowej należy prowadzić wzdłuż wiązek kablowych samochodu, należy je mocować dołączonymi taśmami kablowymi i/lub układać je w istniejących uchwytych kablowych!  
Ponownie zamontować wszystkie okładziny i zdemontowane części.

### **Zalecenia dotyczące kontroli działania kierunkowskazów przyczepy:**

*Awaria kierunkowskazu przyczepy jest w trakcie jazdy z przyczepą sygnalizowana przez podwyższoną częstotliwość migania **kontrolki w samochodzie!***

## Návod na montáž zväzku el. inštalácie 736694

Zväzok el. inštalácie na pripojenie prívesu, 7-pólový, 12 V, podľa ISO1724

**PEUGEOT 206 všetky modely 09/98 >> 02/09**

**Peugeot 206 Plus 03/09 >>**

### Obsah:

- 1 7-pólová zásuvka s vypínacím kontaktom pre zadné hmlové svetlo
- 1 11-žilový káblový zväzok
- 1 Jednožilový káblový zväzok (červený) s poistkovým držiakom,
- 1 riadiaca jednotka kontroly smerových svetiel prívesu (**JAEGERTRONIC**), 12 V
- 3 skrutky M5 x 30
- 1 skrutka M5 x 12
- 4 matice M5, (samoistiace)
- 1 gumené tesnenie na zásuvku
- 1 konektor, biely
- 1 plochý kontakt, zásuvná šírka 6,3 mm
- 1 plochý konektor, biely
- 1 plochá zástrčka, zásuvná šírka 6,3 mm
- 1 konektor, čierny
- 1 plochý kontakt, zásuvná šírka 2,8 mm
- 1 plochý konektor, šedý
- 1 plochá zástrčka, zásuvná šírka 2,8 mm
- 1 káblový viazací pásik, dĺžka 300 mm
- 10 káblových viazacích pásikov, dĺžka 100 mm

### POKYN:

Montážny návod musí byť odovzdaný zákazníkovi!

### **Potrebné práce, všeobecné:**

1. Odpojenie uzemňovacieho vodiča od batérie
2. Vytvorenie priechodu pre káblový zväzok
3. Montáž 11-žilového káblového zväzku a zásuvky
4. Skúška funkčnosti

### **1. Odpojenie uzemňovacieho vodiča od batérie**

Z bezpečnostných dôvodov, a nato aby sa v priebehu montáže zabránilo skratom, musí byť uzemňovací vodič nevyhnutne pred začiatkom montáže odpojený od batérie (**nebezpečenstvo požiaru**)!!

**Pozor: palubný počítač / imobilizér!**  
**Odpojením batérie môže dôjsť ku strate uložených dát!**  
**Dodržujte predpisy od výrobcu!**

## 2. Vytvorenie priechodu pre káblový zväzok

Odstráňte odkladaciu dosku a uvoľnite ľavé a pravé bočné obloženie batožinového priestoru a sklopte ich smerom dovnútra.

Na vhodnom, rovnom mieste v zadnom uzatváracom plechu, vľavo vedľa priechodu k zadnému hmlovému svetlu vyvrtajte otvor s priemerom **12 mm**, začistite hrany priechodu, potrite antikoróznym prostriedkom a nechajte zaschnúť.

## 3. Montáž 11-žilového káblového zväzku a zásuvky

Veďte časť káblového zväzku s kontaktmi priechodom vytvoreným v bode 2 von z batožinového priestoru a ďalej cez otvor v držiaku zásuvky.

Nasuňte priložené gumené tesnenie zásuvky na koniec káblového zväzku.  
(Použite vhodný kĺzajúci sa prostriedok)

**Zapojte priloženú vložku s kontaktmi zásuvky, a to nasledujúcim spôsobom:**

Vodič	Číslo kontaktu	Funkcia
čierno/biely	1/L	Ukazovateľ smeru jazdy, ľavý
šedý	2/54g	Zadné hmlové svetlo privesu
bielo/hnedý	3/31	Kostra
čierno/zelený	4/R	Ukazovateľ smeru jazdy, pravý
šedo/červený	5/58R	Pravé zadné svetlo
čierno/červený	6/54	Brzdové svetlá
šedo/čierny	7/58L	Ľavé zadné svetlo
šedo/biely	8/58b	Zadné hmlové svetlo ťažného vozidla

Zatlačte vložku s kontaktmi opäť do telesa zásuvky a nasuňte gumené tesnenie na zásuvku.

Pripevnite zásuvku pomocou priložených skrutiek a matíc k plechovému držiaku.

Vyrovnajzte gumenú priechodku namontovanú na káblovom zväzku a vsaďte ju do priechodzieho otvoru k batožinovému priestoru.

### **POZOR!**

- Počas montáže zásuvky zaistite hlavne, aby nedošlo **k zovretiu**, a tým **k poškodeniu** pripájacích káblov a/alebo k blokovaniu mechanického zdvíhania kontaktného plechu!!
- Dbajte na **správne usadenie tesniacich prvkov!** Hlavne tesnenie výstupu zväzku zo zásuvky musí dosadať na izolačnú hadicu, nielen na jednotlivé vodiče! musí dosadať na izolačnú hadicu, nielen na jednotlivé vodiče!
- Káblový zväzok pokladajte tak, aby nemohlo dôjsť k **odieraniu!**
- Nepokladajte káblový zväzok v blízkosti výfuku!!**

Nasuňte priloženú jednotku kontroly smerových svetiel (**JAEGERTRONIC**) na 8-pólový konektor káblového zväzku a na vhodnom mieste na zadnom koncovom plechu ju pripevnite pomocou priloženej skrutky M5 x 12 a matice M5.

Na dobre prístupnom mieste pred vozidlovým priechodom k zadnému hmlovému svetlu rozpojte **modrý vozidlový vodič** s funkciou **zadné hmlové svetlo** a rozpojené časti vodičov odizolujte po dĺžke **cca. 5 mm**.

Nakrimpujte priložený kontakt (zásuvná šírka 2,8 mm) na koniec vodiča **prichádzajúceho od spínača zadných hmlových svetiel** a zasuňte ho do priloženého (čierny) konektora.

Priloženú plochú zástrčku (zásuvná šírka 2,8 mm) nakrimpujte na koniec vodiča **vedúceho k zadnému hmlovému svetlu vozidla** a zasuňte do priloženého (šedého) plochého konektora.

Takto zmontované konektory spojte so správnymi dielmi vodičov **šedý** a **šedo/biely** káblového zväzku.

---

Vedzte časť káblového zväzku označenú písmenom **R** pod káblovým krytom vozidla na zadnom uzatváracom plechu k **pravému zadnému svetlu**.

Odpojte 6-pólový konektor vozidla z pravého zadného svetla, spojte ho so správnym dielom káblového zväzku a zacvaknite.

Zvyšný 6-pólový konektor káblového zväzku nasuňte na pravé zadné svetlo a zacvaknite.

---

Vedzte časť káblového zväzku označenú písmenom **L** pod káblovým krytom vozidla na zadnom uzatváracom plechu k **ľavému zadnému svetlu**.

Odpojte 6-pólový konektor vozidla z ľavého zadného svetla, spojte ho so správnym dielom káblového zväzku a zacvaknite.

Zvyšný 6-pólový konektor káblového zväzku nasuňte na ľavé zadné svetlo a zacvaknite.

---

Pripevnite káblové oko **vodičov bielo/hnedý** a **hnedeý** ku kostre vozidla na ľavej strane batožinového priestoru.

---

## **Peugeot 206 všetky modely od 09/98 do 02/09:**

Na dobre prístupnom mieste rozpojte vozidlový vodič s napájaním svetla batožinového priestoru (**funkcia trvalo plusová svorka 30**).

Rozpojené časti vodičov odizolujte na dĺžke **cca. 5 mm**, nakrimpujte priložený plochý konektor (zásuvná šírka 6,3 mm) prípadne plochú zástrčku (zásuvná šírka 6,3 mm) na konce vodičov a zasuňte do priloženého konektora (bieleho) prípadne plochého konektora (bieleho).

Takto zmontované plechy spojte so správnymi dielmi **červeného** vodiča káblového zväzku.

## Peugeot 206 Plus od 03/09 >>:

Ved'te priložený červený jednožilový zväzok s poistkovým držiakom (**funkcia trvalého plus / svorka 30**) ľavou časťou vozidla pozdĺž vozidlových káblových zväzkov do hlavného elektrického centra "BSI" pod volantom. Nájdite veľký čierny konektor a odpojte jej z "BSI" (**viz obr. 1**) pomocou odistenia zámku konektora (červenú páčku zámku zacvaknite do hornej polohy). Vložte 2,8mm dutinku na koniec červeného jednožilového zväzku do voľnej **pozície 8** veľkého čierneho konektora. Pre tento krok presuňte žltý sekundárny zámok na spojovacie strane konektora hore.

Po zaistenie vodiča uzamknite žltý sekundárny zámok a znovu pripojte konektor do "BSI" zatlačením červenej páčky zámku smerom dole až dôjde k riadnemu zaisteniu.

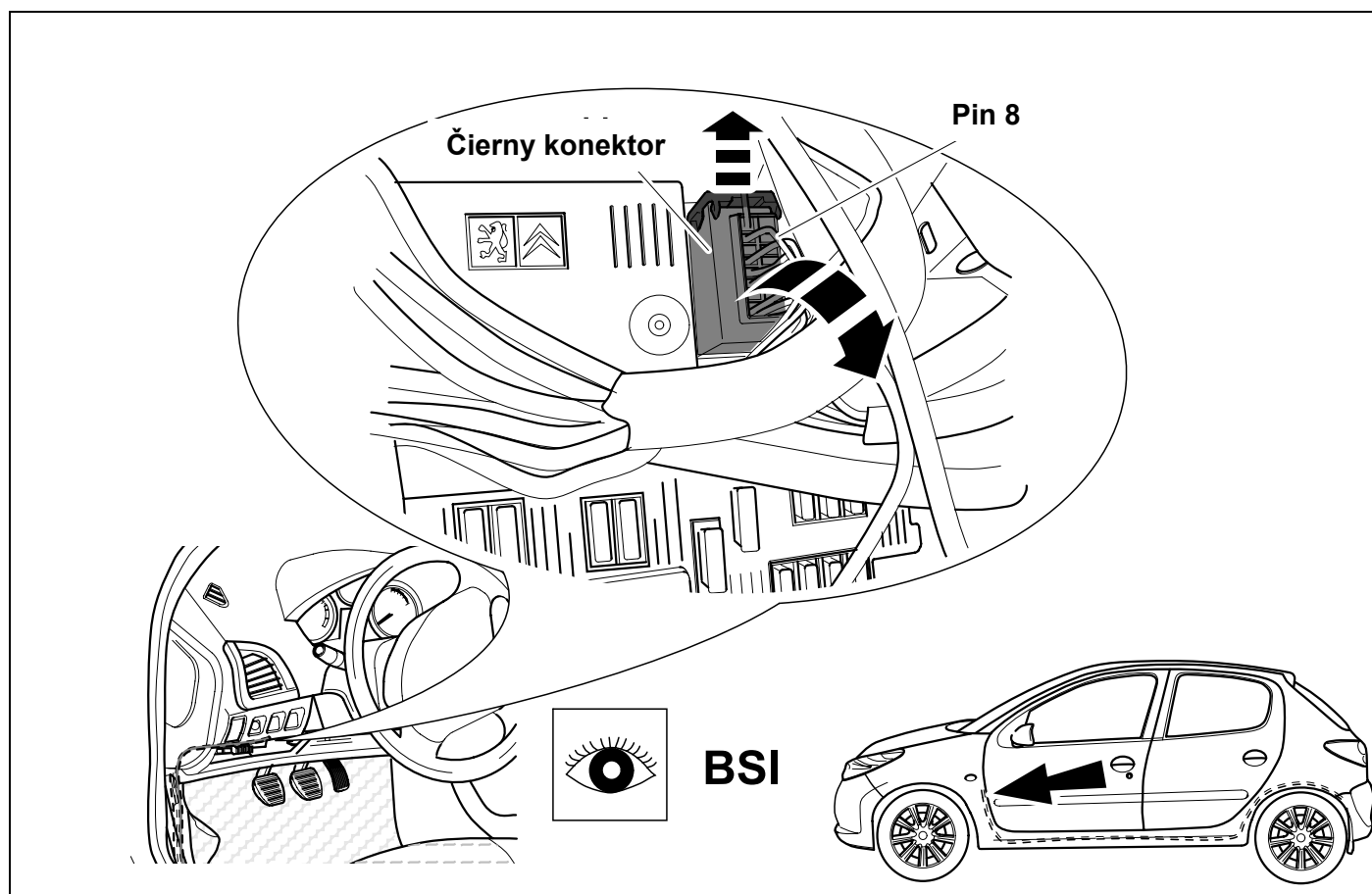
Upevnite zostávajúci poistkový držiak (**7,5A**) na vhodnom mieste pomocou sťahovacieho pásika.

Odizolujte **asi 5mm** zostávajúceho voľného konca červeného vodiča na ľavej zadnej strane nákladového priestoru. Na odizolovaný koniec nakrimpujte priložený plochý kolíkový kontakt (**6,3 mm**). Potom ho vložte do priloženého jednoduchého bieleho konektora.

Konektor spojte s ostávajúcim protikusom na zväzku pre prepájacie zariadenia. (červený kábel)

Zostávajúci biely konektor pre ploché dutinky (**6,3 mm**) na zväzku pre prepájacie zariadenie už je nepotrebný. Musí však byť **vhodne a správne zaizolovaný** a zaistený ku káblovému zväzku izolačnou páskou.

### Obrázok 1:



## 4. Skúška funkčnosti

Pripojte opäť uzemňovací vodič na batériu.

Skontrolujte všetky funkcie pomocou vhodného testovacieho prístroja.

Testovací prístroj môžete zakúpiť v špecializovanej predajni pod **obj. číslom JAEGER:**

**361009**

Adaptér k testovaciemu prístroju 361009 pre 7-pólové zásuvky môžete zakúpiť v špecializovanej predajni pod **obj. číslom JAEGER:**

**311052**

### **Pokyn pre kontrolu funkcie smerových svetiel prívesu:**

Porucha ukazovateľov smeru jazdy prívesu je počas prevádzky s prívesom indikovaná zvýšenou frekvenciou blikania **kontroliek vo vozidle!!**

Všetky vetvy káblového zväzku vedte pozdĺž vozidlových zväzkov, pripevnite ich priloženými káblovými viazacími pásikmi a/alebo ukladajte ich do káblových držiakov!  
Namontujte opäť všetko obloženie a demontované diely.